II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV 92/21/EØF

af 31. marts 1992

om masse og dimensioner for motorkøretøjer af klasse M_1

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

i samarbejde med Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør vedtages foranstaltninger med henblik på gradvis oprettelse af det indre marked i løbet af perioden indtil den 31. december 1992; det indre marked indebærer et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital;

det er nødvendigt at anvende metoden med fuldstændig harmonisering, hvis det indre marked skal gennemføres fuldt ud;

denne metode bør anvendes i forbindelse med revisionen af hele EØF-standardtypegodkendelsesproceduren under hensyntagen til ånden i Rådets resolution af 7. maj 1985 om en ny metode i forbindelse med teknisk harmonisering og standarder;

de tekniske forskrifter, som motorkøretøjer skal opfylde i henhold til national lovgivning, vedrører blandt andet køretøjernes masse og dimensioner;

disse forskrifter er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; det er derfor nødvendigt, at der vedtages ensartede forskrifter i alle medlemsstater enten som supplement til eller i stedet for de nugældende bestemmelser, navnlig med henblik på, at den EØF-standardtypegodkendelsesproceduре, der er fastsat i Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (4), senest ændret ved direktiv 87/403/EØF (5), kan finde anvendelse på alle køretøjstyper;

det foreliggende direktiv vil blive suppleret med direktiver om masse og dimensioner for alle motorkøretøjsklasser og påhængskøretøjer dertil;

det er ikke nødvendigt at fastsætte forskrifter for den dynamiske stabilitet af vogntog bestående af et trækkende køretøj og et påhængskøretøj, idet motorkøretøjsfabrikanterne tager dette forhold i betragtning, når de deklarerer den teknisk tilladelige maksimalmasse af det trukne køretøj —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I dette direktiv forstås ved »køretøj« ethvert motorkøretøj, som tilhører den i bilag I til direktiv 70/156/EØF definerede klasse M_1, er bestemt til færdsel på vej, har mindst fire hjul og har en konstruktivt bestemt maksimumshastighed på over 25 km/h.

Artikel 2

Medlemsstaterne kan ikke nægte EØF-standardtypegodkendelse eller national godkendelse af en køretøjstype eller nægte

(1) EFT nr. C 95 af 12. 4. 1990, s. 92.
(2) EFT nr. C 284 af 12. 11. 1990, s. 80 og afgørelse af 12. 2. 1992 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).
(3) EFT nr. C 225 af 10. 9. 1990, s. 9.
(4) EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(5) EFT nr. L 220 af 8. 8. 1987, s. 44.

eller forbyde indregistrering, salg, ibrugtagning eller benyttelse af et køretøj af grunde, der vedrører dets masse og dimensioner, såfremt forskrifterne i bilag I er overholdt.

Artikel 3

Ændringer, som er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i bilagene til den tekniske udvikling, vedtages af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 13 i direktiv 70/156/EØF.

Artikel 4

1. Medlemstaterne vedtager og offentliggør inden den 1. juli 1992 de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. oktober 1992.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. marts 1992.

På Rådets vegne
Vitor MARTINS
Formand

BILAG I

1. ANVENDELSESOMRÅDE

Dette direktiv vedrører masse og dimensioner for de i artikel 1 definerede motorkøretøjer af klasse M_1.

1.1. **Definitioner**

Masse i køreklar stand: masse af køretøjet med karosseri i køreklar stand (inkl. kølervæske, smøremidler, brændstof, reservehjul, værktøj og fører);

et køretøjs tilladte totalmasse, se punkt 4.2.1

tilladt totalmasse for et køretøj, som er bestemt til at trække et påhængskøretøj: massen i punkt 4.2.1 inklusive

— største masse af koblingsanordningen

— den tilladte lodrette belastning i koblingsanordningens koblingspunkt under statiske forhold som foreskrevet af fabrikanten.

2. ANSØGNING OM EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSE

2.1. Ansøgning om standardtypegodkendelse for et køretøj med hensyn til dets masse og dimensioner indgives af fabrikanten eller dennes repræsentant.

2.2. Ansøgningen ledsages af de nedenfor nævnte dokumenter i tre eksemplarer og af følgende oplysninger:

en beskrivelse af køretøjstypen med angivelse af de i bilag II anførte specifikationer samt den dokumentation, der kræves i henhold til artikel 3 i direktiv 70/156/EØF.

2.3. Et køretøj, som er repræsentativt for den køretøjstype, der skal godkendes, fremstilles for den tekniske tjeneste, som foretager typegodkendelsesafprøvningen.

3. EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSE

En attest svarende til den i bilag III anførte model vedlægges EØF-standardtypegodkendelsesattesten.

4. FORSKRIFTER

4.1. **Dimensioner**

4.1.1. Et køretøjs største tilladte dimensioner er følgende:

4.1.1.1. Længde: 12 000 mm

4.1.1.2. Bredde: 2 500 mm

4.1.1.3. Højde: 4 000 mm

4.1.1.4. Dimensionerne måles i henhold til bestemmelserne i bemærkningerne i bilag I til direktiv 70/156/EØF.

4.2. **Masse**

4.2.1. Et køretøjs tilladte totalmasse må ikke overstige den teknisk tilladte totalmasse som fastlagt af fabrikanten.

4.2.2. Køretøjets teknisk tilladte totalmasse og dets teknisk tilladte akseltryk bestemmes af fabrikanten, navnlig under hensyntagen til de anvendte materialers styrke, forudsat at den således bestemte teknisk tilladte totalmasse ikke er mindre end køretøjets masse i køreklar stand, plus 75 kg for hvert passagersæde. Massen af passagerer og bagage skal ved bestemmelsen af køretøjets teknisk tilladte totalmasse og dets teknisk tilladte akseltryk anbringes på rette plads. Antallet af passagersæder angives af fabrikanten. Er køretøjet bestemt til at trække et påhængskøretøj, kan fabrikanten opgive endnu en værdi tilladt for akseltrykket på dels bagaksel/bagaksler, udelukkende gældende for denne særlige anvendelse. I dette tilfælde skal både den største masse af koblingsanordningen som fastsat af fabrikanten og den tilladte lodrette belastning i koblingsanordningens koblingspunkt under statiske forhold tages i betragtning ved bestemmelsen af de ovenfor anførte totalmasser. Metoden til kontrol af massen er angivet i tillægget. Hvis køretøjets fabrikant udstyrer køretøjet med en koblingsanordning, skal han i nærheden af koblingsanordningen angive den tilladte lodrette belastning i koblingspunktet.

4.2.2.1. Summen af akslernes teknisk tilladte akseltryk skal være lig med eller større end køretøjets teknisk tilladte totalmasse. Når køretøjet og dets bagaksel er belastet til den teknisk tilladte totalmasse/akseltryk, må akseltrykket på forakslen ikke være under 30 % af køretøjets teknisk tilladte totalmasse.

4.3. **Masse af påhængskøretøj og lodret tryk på koblingsanordningen**

4.3.1. Tilladt masse af påhængskøretøj for et køretøj, som er bestemt til at trække et påhængskøretøj med driftsbremse.

4.3.1.1. Tilladt masse af påhængskøretøj er den mindste værdi af følgende:

a) den teknisk tilladte masse af påhængskøretøj baseret på køretøjets konstruktion og/eller den mekaniske koblingsanordnings styrke, eller

b) den tilladte totalmasse af det trækkende køretøj (motorkøretøj).

For terrængående køretøjer, som defineret i direktiv 70/156/EØF, kan tilladt masse af påhængskøretøj dog være indtil 1,5 gange det trækkende køretøjs tilladte totalmasse, for så vidt den ikke overstiger den teknisk tilladte masse af påhængskøretøj.

Den tilladte masse af påhængskøretøj må dog ikke overstige 3 500 kg.

4.3.1.2. Den teknisk tilladte masse af påhængskøretøj er den af fabrikanten opgivne masse, idet massen af påhængskøretøj er det trukne påhængskøretøjs faktiske totalmasse, herunder den faktiske lodrette belastning på koblingsanordningen.

4.3.2. Tilladt masse af påhængskøretøj for et køretøj, der er bestemt til at trække et påhængskøretøj uden driftsbremse.

4.3.2.1. Tilladt masse af påhængskøretøj er den teknisk tilladte masse af påhængskøretøj eller den masse, der svarer til halvdelen af det trækkende køretøjs masse i køreklar stand, idet den mindste værdi skal benyttes.

Den tilladte masse af påhængskøretøj må dog ikke overstige 750 kg.

4.3.3. Den tilladte belastning på det trækkende køretøjs koblingsanordning er den teknisk tilladte belastning på koblingsanordningen. Denne udgøres af den faktiske lodrette belastning, som under statiske forhold udøves af påhængskøretøjets trækstang på det trækkende køretøjs koblingsanordning gennem dennes centrum.

4.3.3.1. Den teknisk tilladte belastning på koblingsanordningen er den af fabrikanten opgivne belastning. Denne må ikke være under 25 kg og skal øges i takt med en øget masse af påhængskøretøj. Fabrikanten skal i instruktionsbogen fastsætte den tilladte lodrette belastning på koblingsanordningen, koblingsanordningens fastgørelsespunkt til motorkøretøjet og koblingsanordningens overhæng.

4.3.4. Motorkøretøj, der trækker et påhængskøretøj, skal kunne igangsætte vogntoget, når det er belastet til dets tilladte totalmasse, fem gange inden for fem minutter på en stigning på mindst 12 %.

Tillæg

METODE TIL KONTROL AF MASSE FOR MOTORKØRETØJER AF KLASSE M_1

1. Køretøjets masse kontrolleres således:

1.1. tomt, i køreklar stand, uden fører;

1.2. fuldt lastet (under de forhold, der er fastsat i punkt 4.2.2) beregnet under hensyntagen til følgende:

— hvis sædet er indstilleligt, skal det stå i den bageste normale køre- eller siddestilling, som fabrikanten har angivet, idet der kun tages hensyn til sædets længdeindstilling og ses bort fra sæder, der benyttes på anden måde end i normal køre- eller siddestilling. Hvis der er andre muligheder for at indstille sædet (lodret, sidelæns, ryglæn osv.), indstilles sædet i den stilling, som fabrikanten har angivet. Fjedrende sæder skal fastholdes i den normale kørestilling, som fabrikanten har angivet

— hver passager (inkl. føreren) udgør en fast masse på 75 kg (68 kg + 7 kg bagage)

— hver passagers masse placeres i R-punktet på hvert sæde. Bagagen fordeles jævnt i bagagerummet

— eventuel overskydende last i forhold til den normale skal fordeles på sæderne og bagagerummet i det forhold, som er anført i andet led.

1.3. De nævnte masser fastlægges som angivet i følgende skema:

	Køretøjets tilstand			
Masse	(a) Tomt	(b) Fuldt lastet	(c) Fuldt lastet med koblingsanordningen belastet	(d) Tilladt akseltryk
Foraksel				
Bagaksel				
I alt				

2. KONTROLRESULTATER

Kontrollen anses for positiv,

— hvis det tomme køretøjs masse (kolonne (a)) svarer til den, der er opgivet af fabrikanten, med en tolerance på + / – 5 % (hvis dette er tilfældet, anvendes den masse, som fabrikanten har opgivet, til beregning af masserne i kolonne (b) og (c))

— hvis de masser, der er kontrolleret under forholdene i kolonne (b) og (c), ikke overstiger de tilladte masser, som fabrikanten har opgivet

— hvis forskrifterne i punkt 4.2.2.1 i bilag I er opfyldt

— hvis de masser, som fabrikanten har opgivet, er forenelige med belastningskarakteristikaene for de dæk, som er specificeret for motorkøretøjet.

BILAG II

MODEL TIL OPLYSNINGSSKEMA (a)

Nedenstående oplysninger om det køretøj, den separate tekniske enhed eller den komponent, der skal typegodkendes, skal indsendes i tre eksemplarer og omfatte en indholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal være tilstrækkelig detaljerede og udført i passende skala i format A4 eller foldet til dette format. Fotografier skal ligeledes være tilstrækkelig detaljerede. Ved mikroprocessorstyrede funktioner anføres relevante funktionsspecifikationer.

0. ALMINDELIGE OPLYSNINGER

0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse): .....

.....

0.2. Type og handelsbetegnelse (anfør enhver variant): .....

.....

0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøjet (b): .....

.....

0.3.1. Mærkets anbringelsessted: .....

.....

0.4. Køretøjets klasse (c): .....

0.5. Fabrikantens navn og adresse: .....

.....

0.6. Navn og adresse på fabrikantens repræsentant (evt.): .....

.....

0.7. Anbringelsessted og -måde for foreskrevne skilte og påskrifter .....

.....

0.7.1. På chassiset: .....

0.7.2. På karrosseriet: .....

0.8. Stelnummereringen i typeserien begynder med nr. .....

1. KØRETØJETS ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER

1.1. Fotografier og/eller tegninger af et repræsentativt køretøj: .....

1.2. Målskitse for hele køretøjet: .....

1.3. Antal aksler og hjul .....

1.3.2. Antal styrende aksler og deres anbringelse: .....

1.3.3. Drivaksler (antal, anbringelse, indbyrdes forbindelse): .....

.....

1.6. Motorens placering og montering: .....

.....

2. MASSE OG DIMENSIONER (e) (der henvises eventuelt til tegninger)

2.1. Akselafstand(e) (ved fuld belastning) (f): .....

2.3. Sporvidde(r) og akselbredde(r) .....

2.3.1. Sporvidde for hver styrende aksel (l): .....

2.3.2. Sporvidde for alle andre aksler: .....

2.3.3. Bredde af den bredeste bagaksel: .....

2.3.4. Bredde af den bageste aksel: .....

2.4. Køretøjets hoveddimensioner (udvendige mål): .....

2.4.2. For chassis med karrosseri

2.4.2.1. Længde (j): .....

2.4.2.2. Bredde (k): .....

2.4.2.3. Højde (ubelastet) (1) (ved ophæng med niveauregulering, angiv normal køreposition): .....

2.4.2.4. Overhæng fortil (m): .....

2.4.2.4.1. Frigangsvinkel fortil (terrængående køretøjer) (c): ..... (grader)

2.4.2.5. Overhæng bagtil (n): .....

2.4.2.5.1. Frigangsvinkel bagtil (terrængående køretøjer) (c): ..... (grader)

2.4.2.6. Frihøjde (c): .....

2.4.2.6.1. Rampevinkel (terrængående køretøjer) (c): ..... (grader)

2.6. Masse af køretøj med karrosseri i køreklar stand eller masse af chassis med førerhus, når karrosseriet ikke leveres af fabrikanten (med kølevæske, smøremidler, brændstof, værktøj, reservehjul og fører) (p): .....

.....

2.6.1. Denne masses fordeling på akslerne: .....

2.8. Den af fabrikanten opgivne teknisk tilladte totalmasse: .....

2.8.1. Denne masses fordeling på akslerne: .....

2.9. Teknisk tilladt akseltryk pr. aksel: .....

2.9.1. Teknisk tilladt akseltryk på bagaksel/bagaksler ved anvendelse af et påhængskøretøj: .....

2.10. Største masse af påhængskøretøj: .....

2.10.4. Største masse af vogntog: .....

2.10.5. Køretøjet er/er ikke (1) egnet som trækkraft for påhængskøretøj:

2.10.6. Største masse af påhængskøretøj uden bremser: .....

2.11. Største lodrette belastning ved påhængskøretøjets koblingspunkt, hovedbolt undtaget: .....

2.12. Cirkelsporets areal: .....

2.13. Forhold motoreffekt/totalmasse (udtrykt i kW/kg): .....

2.14. Største stigning ved igangsætning (med påhængskøretøj): ..... (%)

2.15. Evne til at forcere en stigning på ..... (%) (terrængående køretøjer)

11. FORBINDELSER MELLEM TRÆKKENDE KØRETØJ OG PÅHÆNGSKØRETØJ

11.1. Monteringsanvisninger for koblingsanordningen

11.2. Koblingsanordningens klasse og type

11.4. Største lodrette belastning i koblingspunktet (2) ..... kg

11.7. Anvisninger for fastgørelse af koblingsanordningen til køretøjet ledsaget af fotografier eller tegninger af fastgørelsespunkterne på køretøjet som angivet af fabrikanten; supplerende oplysninger hvis koblingsanordningen kun må anvendes til visse typer køretøjer

11.8. Oplysninger vedrørende montering af koblingsanordningens konsol (kuglehals) eller fastgørelsesplade (2)

(1) Det ikke gældende overstreges.
(2) I påkommende tilfælde.
NB: Med hensyn til fodnoterne a til p se bilag I til direktiv 70/156/EØF, senest ændret ved direktiv 87/403/EØF.

BILAG III

MODEL

(største format: A4 (210 × 297 mm))

EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSESATTEST

(køretøj)

Myndighedens stempel

Meddelelse vedrørende

— standardtypegodkendelse (1)

— tillæg til standardtypegodkendelse (1)

— nægtelse af standardtypegodkendelse (1)

for en køretøjstype i medfør af direktiv 92/21/EØF om motorkøretøjers masse og dimensioner (klasse M_1).

EØF-standardtypegodkendelse nr.: ..... Tillæg nr.: .....

DEL I

0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse): .....

0.2. Type og handelsbetegnelse (anfør enhver variant): .....

.....

0.3. Typeidentifikationsmærker som anført på køretøjet (a): .....

0.3.1. Mærkets anbringelsessted: .....

0.4. Køretøjets klasse (b): .....

0.5. Fabrikantens navn og adresse: .....

.....

0.6. Navn og adresse på fabrikantens repræsentant (evt.): .....

.....

(1) Det ikke gældende overstreges.

(a) Identifikationsmærker må, såfremt de benyttes, kun være anbragt på køretøjer, der er omfattet af den ved det pågældende særdirektiv omhandlede standardtypegodkendelse.
Indeholder typeidentifikationsmærkerne tegn, der ikke er relevante for beskrivelsen af de typer køretøjer, der er omfattet af denne standardtypegodkendelsesattest, markeres disse tegn i følgedokumenterne med symbolet »?« (f.eks.: ABC ?? 123 ??).

(b) Som angivet i fodnote b i bilag I til direktiv 70/156/EØF, senest ændret ved direktiv 87/403/EØF.

DEL II

1. **Supplerende oplysninger**

1.1. Længde ..... (mm)

1.2. Bredde: ..... (mm)

1.1. Højde: ..... (mm)

1.4. Køretøjets masse i køreklar stand: ..... (kg)

1.5. Tilladt totalmasse: ..... (kg)

1.6. Teknisk tilladt akseltryk:

1.6.1. aksel nr. 1: ..... (kg)

aksel nr. 2: ..... (kg)

aksel nr. 3: ..... (kg)

1.6.2. Teknisk tilladt akseltryk på bagaksel/bagaksler ved anvendelse af et påhængskøretøj: ..... (kg)

1.7. Antal passagerpladser (uden fører) .....

1.8. Tilladt masse af påhængskøretøj:

1.8.1. Påhængskøretøj uden driftsbremse: ..... (kg)

1.8.2. Påhængskøretøj med driftsbremse: ..... (kg)

1.8.3. Teknisk tilladt lodret belastning på koblingsanordningen: ..... (kg)

1.8.4. Koblingsanordningens overhæng bagtil: ..... (cm)

1.8.5. Fotografier eller tegninger af koblingsanordningens fastgørelsespunkter på køretøjet

2. Teknisk tjeneste, der foretager afprøvning: .....

.....

3. Dato for prøverapport: .....

4. Prøverapportens nummer: .....

5. Årsager til udstedelse af tillæg til standardtypegodkendelsen (udfyldes evt.): .....

.....

6. Eventuelle bemærkninger: .....

.....

7. Sted: .....

8. Dato: .....

9. Underskrift: .....

10. Der vedlægges en liste over de dokumenter vedrørende standardtypegodkendelsen, der opbevares hos den myndighed, der har meddelt standardtypegodkendelse. Dokumenterne kan fås ved henvendelse hertil.